



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/AC.13/2008/3
28 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию
в интересах устойчивого развития

Третья сессия
Женева, 5-7 марта 2008 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ПО ОБРАЗОВАНИЮ
В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Четвертое совещание

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем первом совещании (13-14 декабря 2005 года) Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию в интересах устойчивого развития избрал свое Бюро и поручил ему выполнение различных основных задач. Бюро служит исполнительным органом, действующим в периоды между совещаниями Комитета, и отчитывается о своей работе перед Руководящим комитетом. Бюро провело свое четвертое совещание 19 февраля 2007 года в Женеве, а его следующее совещание ориентировочно должно состояться в октябре 2007 года, будучи приуроченным к шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (10-12 октября 2007 года, Белград). Эти два совещания конкретно посвящены подготовке к Белградской конференции.

2. В работе четвертого совещания приняли участие следующие члены Бюро: г-н Мишель Рикар (Франция); г-н Андреас Караманос (Председатель, Греция), содействие которому оказывал г-н Микаэль Скуллос (Греция); г-н Паоло Сопрано (Италия); г-жа Жилдыз Дуйшенова (Кыргызстан); г-жа Виолета Иванов (заместитель Председателя, Молдова); г-жа Астрид Сандас (Норвегия), которую сопровождал г-н Ян Петер Стромсхейм (Норвегия); и г-жа Наташа Мульяхич (вместо г-жи Весны Филы, Сербия).

3. В качестве наблюдателей в совещании участвовали г-жа Виктория Элиас (Европейский ЭКО-форум), г-жа Кристина Аффолтер (Сеть инициатив в области охраны окружающей среды и школьного образования (ЕНСИ)), г-жа Наталья Эрнстман (эксперт, Ваченингенский университет, Нидерланды) и г-н Роберт Аткинсон и г-жа Ореола Иванова-Начева (Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ-ЦВЕ)).

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Г-жа Моника Линн, секретарь Специальной подготовительной рабочей группы старших должностных лиц (РГСДЛ) для шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (октябрь 2007 года, Белград), кратко проинформировала Бюро об основных итогах пятого совещания Исполнительного комитета РГСДЛ и совещания редакционной группы по декларации министров, проходивших 14-16 февраля 2007 года в Женеве. Применительно к ОУР важнейшие итоги были следующими: а) заседание по ОУР будет проходить во второй половине первого дня Конференции, как было намечено изначально, и б) в дополнение к совместному заявлению министров по ОУР, подготовленному под эгидой Руководящего комитета, проблематика ОУР может также найти отражение в конференционной декларации министров, подготовленной под эгидой РГСДЛ.

5. Бюро утвердило свою повестку дня, содержащуюся в неофициальном документе SC-ESD/BUREAU-4/2007/1.

II. ЗАСЕДАНИЕ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ (БЕЛГРАДСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ)

6. Бюро обсудило предварительную повестку дня Белградской конференции (см. неофициальный документ WGSO/EXECOM-5/2007/4). Бюро подчеркнуло, что подназвание "Параллельные процессы", установленное для сессии ОУР и сессии по биологическому разнообразию, вводит в заблуждение. Оно настоятельно рекомендовало

РГСДЛ изменить подназвание заседания по ОУР, назвав его "Совместное заседание", что будет отражать его кросс-секторальный характер. Бюро также предложило организаторам заседания по биологическому разнообразию дать этому заседанию свое собственное соответствующее подназвание. Некоторые делегаты предложили заменить подназвание "Параллельные процессы" поднаванием "Тематические заседания".

7. Бюро обсудило и одобрило порядок организации работы заседания по ОУР, изложенный в неофициальном документе SC-ESD/BUREAU-4/2007/2. По предложению Сербии Бюро постановило, что заседание начнется с приветственного заявления продолжительностью до пяти минут министра образования Сербии, который затем предоставит слово Председателю. В результате консультаций, проведенных Председателем при содействии секретариата, правительства Канады и Казахстана предварительно согласились выделить основных ораторов на уровне министров, представляющих соответственно сектора образования и окружающей среды. Бюро постановило, что в качестве третьего основного оратора будет приглашен Генеральный директор ЮНЕСКО. Кроме того, Бюро просило Нидерланды сообщить информацию о важнейших выводах, сделанных в докладе об осуществлении стратегии ЕЭК ООН по вопросам ОУР, предложив в качестве возможного выступающего Председателя Группы экспертов по показателям.

8. Бюро подчеркнуло, что время для выступлений с мест будет ограниченным, и постановило, что с целью обеспечения конструктивного обсуждения и предоставления большему числу делегаций возможности выступить с заявлениями, следует сделать следующее:

- секретариат подготовит для делегаций до Конференции руководящие указания в отношении формата и содержания выступлений;
- секретариат начнет запись ораторов примерно за два месяца до Конференции;
- делегациям будет предложено представить письменный план их выступления (выступлений) с указанием того, будет ли их выступление касаться темы а) "Вызовы" или же темы б) "Перспективы" и какой момент (какие моменты) для целей обсуждения им хотелось бы затронуть (см. документ SC-ESD/BUREAU-4/2007/2);
- секретариат распространит тексты выступлений, поместив их на свой вебсайт;
- каждой делегации будет разрешено взять слово только один раз;

- Председатель будет строго следить за тем, чтобы каждое выступление по своей продолжительности не превышало три минуты.

9. Бюро отметило, что с целью эффективного использования имеющегося времени субрегионы, возможно, пожелают выступить с общим заявлением от имени своих государств-членов. В этой связи РЭЦ-ЦВЕ проинформировал совещание о том, что Албания планирует выступить с заявлением от имени субрегиона Юго-Восточной Европы (ЮВЕ).

10. После обсуждения, проведенного на втором совещании Руководящего комитета, Бюро вновь выразило свою обеспокоенность по поводу невозможности использования средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы ОУР. Оно подчеркнуло, что на вопрос о финансировании программы ОУР из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций необходимо будет обратить внимание министров в Белграде, которые, возможно, попросят Комиссию ЕЭК ООН пересмотреть это решение.

11. По предложению Председателя Бюро подготовило предложение в отношении проекта декларации министров, которая должна быть принята на Белградской конференции, и представило его РГСДЛ. Оно настоятельно призвало членов национальных делегаций скоординировать позиции их правительств по вопросу ОУР во время переговоров по проекту декларации.

III. ПРОЕКТ ЗАЯВЛЕНИЯ МИНИСТРОВ

12. В соответствии с поручением Руководящего комитета Бюро обсудило и окончательно доработало проект заявления министров (см. неофициальный документ SC-ESD/BUREAU-4/2007/3/Rev.1). Заявление будет представлено Белградской конференции через РГСДЛ.

IV. ПЕРВЫЙ ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИИ

13. Г-жа Наталья Эрнстман, помощник г-на Архена Уолса, эксперта, ответственного за подготовку доклада, выступила с заявлением по поводу первого плана соответствующего документа. Высказав уверенность в существенном результате их работы, она в то же время подчеркнула, что эффективную обработку материалов, представляемых странами, затрудняют следующие факторы: а) неполные ответы, б) наличие некоторых материалов только на русском языке; в) отсутствие количественных данных во многих

случаях. Бюро высказало ряд комментариев по поводу данного заявления и приняло решение о нижеследующем:

- доклад должен называться "Взаимный обмен опытом: достижения, вызовы и перспективы";
- документ должен носить политический характер при одновременном обстоятельном анализе процесса осуществления целей стратегии;
- в нем должны излагаться извлеченные уроки и руководящие указания в отношении осуществления стратегии на этапах II и III;
- он должен содержать некоторые наглядные материалы;
- в нем должны отмечаться позитивные примеры субрегионального или кросс-секторального сотрудничества;
- он должен включать резюме и добавление об "извлеченных уроках" в связи с первой процедурой представления информации и использованием показателей.

14. Секретариат проинформировал совещание о том, что в целях обеспечения транспарентности полученные национальные доклады об осуществлении будут размещены на вебсайте ЕЭК ООН. Кроме того, первый проект доклада будет препровожден национальным координационным центрам и основным заинтересованным сторонам для высказывания замечаний в середине марта 2007 года. После этого эксперты продолжат работу над текстом, учитывая при необходимости полученные замечания.

15. Помощник Председателя проинформировал Бюро о том, что доклад "Состояние окружающей среды в Европе: четвертая оценка" (Белградский доклад), который должен быть подготовлен Европейским агентством по вопросам окружающей среды, будет содержать главу, посвященную ОУР.

V. ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ УЧАСТНИКОВ ГРУППОВОГО ОБСУЖДЕНИЯ

16. Нижеследующие правительства и заинтересованные стороны представили свои предложения в отношении неофициального группового обсуждения: Армения, Норвегия, бывшая югославская Республика Македония, Европейский ЭКО-форум и "Гойота". Бюро обсудило эти предложения и выразило свое разочарование в связи с ограниченным

числом представлений. Оно постановило продлить предельный срок для представлений до 5 марта 2007 года, с тем чтобы получить больше материалов и после этого провести с использованием электронной почты консультации по поводу окончательных предложений в отношении участников группового обсуждения. Оно рекомендовало Армении и Европейскому ЭКО-форуму скоординировать представление проекта СПАРЕ¹. Оно также рекомендовало компании "Тойота" доработать свое предложение. Поскольку группу, призванную провести групповое обсуждение, возглавит Сербия, Бюро постановило, что участников группового обсуждения из субрегиона ЮВЕ быть не должно.

VI. КОМПИЛЯЦИЯ ПОТРЕБНОСТЕЙ КОНКРЕТНЫХ СТРАН

17. Вследствие весьма ограниченного числа ответов Бюро просило секретариат продолжить сбор информации о "потребностях", продлив предельный срок для представления материалов до 1 июня 2007 года.

VII. БУДУЩАЯ РАБОТА БЮРО

18. Бюро постановило продолжить свою текущую работу по электронной почте. Оно приурочит проведение своего следующего совещания к Белградской конференции (дата будет определена в соответствующее время), а после этого соберется перед следующим совещанием Руководящего комитета.

Документы, подготовленные для совещания, имеются по адресу:

<http://www.unece.org/env/esd/SC.Bureau.htm>.

¹ Образовательная сетевая программа по вопросам энергетики и окружающей среды, разработанная организацией "Друзья Земли" (Норвегия).